



FR Manuel d'Instructions

EL Εγχειρίδιο Οδηγιών

UA Інструкція з експлуатації

NL Handleiding

DE Gebrauchsanweisung

ES Manual de Instrucciones

PL Instrukcję Obsługi

HE מדריך הוראות

NO Instruksjonsmanual

SL Navodila za uporabo

PT Manual de Instruções

RO Manual de Instrucțiuni

AR كتيب التعليمات

DA Instruktionsbog

HR Upute za uporabu

IT Manuale di Istruzioni

BR Manual de Instruções

EN Instructions Manual

SV Instruktionsbok

SQ Manuali i udhëzimeve

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση του πρωτότυπου οδηγίου / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / תרגום של הגרסה המקורית של הוראות השימוש / ترجمة النسخة الأصلية لتعليمات الاستعمال / Tradução das Instruções originais / Vertaling van de oorspronkelijke versie van de gebruiksaanwijzing / Oversettelse av originalversjonen av brukerhåndboken / Oversættelse af originalversionen af brugsanvisningen / Översättning av originalversionen av instruktionsboken / Übersetzung der Originalversion der Gebrauchsanweisung / Prevod originalne različice navodil za uporabo / Prijevod izvorne verzije priručnika / Превод оригиналне верзије приручника / Versiionit origjinal të udhëzimeve për përdorimin / Original version of instruction manual



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT

Avant de commencer l'installation, renseignez-vous auprès d'un conseiller.

Vérifiez bien les réglementations d'urbanisme en vigueur, afin de vous assurer des procédures à suivre pour la mise en place de votre produit.

Si vous décidez d'installer vous même le produit, vérifiez que votre support et espace présente toutes les caractéristiques conformes pour installer ce produit.

Si le produit est assemblé par vos soins, assurez-vous que tous les éléments nécessaires à l'installation du produit sont fournis au moment où vous ouvrez l'emballage. S'il manque des pièces, le produit est endommagé ou présente des défauts, n'utilisez pas le produit et rapportez-le au magasin le plus proche.

Une installation mal fixée peut provoquer la chute du produit/objet et créer des blessures graves.

Toute transformation du produit reste exclusivement à la charge de l'installateur ou du client.

N'utilisez pas de produits chauds sous votre pergola, comme des barbecues. Ne laissez pas de source de chaleur à côté ou en-dessous de votre pergola.

Ne pas utiliser la pergola en cas de gel ou de températures inférieures à 3°C ! Déneigez régulièrement la pergola pendant les mois d'hiver.

En cas de non-utilisation prolongée ou d'intempéries (vents violents, neige, etc...), vous devez maintenir les lames en position "semi ouvertes" pour favoriser le passage de l'air et/ou éviter l'accumulation de neige avec le risque d'un poids excessif.

Attention à l'exposition de votre pergola car des vents violents peuvent endommager la structure et déformer le produit. Le client ou l'installateur assume l'entière responsabilité du choix de l'emplacement et de la position de la pergola.

1. MONTAGE, STOCKAGE ET TRANSPORT

Vous devez utiliser l'emballage du produit comme support de montage pour éviter toute détérioration (rayures, éclats de peintures, saletés...). Avant la fin du montage, ne serrez pas trop fort les vis et laissez du jeu pour chaque élément. Une fois le montage terminé, assurez-vous que toutes les vis soient bien serrées. Ce produit doit être placé sur une surface stable.

Ne réglez pas les lattes lorsque des personnes se trouvent sous la pergola. Ne mettez pas votre tête, vos mains ou toute autre partie du corps entre les parties mobiles comme les lattes pour éviter les blessures.

Évitez d'assembler la pergola dans des conditions météorologiques difficiles.

Dégagez toujours la zone avant de procéder à des ajustements afin d'éviter les blessures potentielles.

Pensez à resserrer les fixations deux semaines après l'installation et au minimum une fois par an.

Vérifiez et resserrez toutes les vis après avoir terminé l'assemblage.

Faites attention à vos doigts en manipulant les pièces mobiles du produit pendant l'installation. Le port de gants est obligatoire.

Fixez les pieds solidement au sol de manière que le produit ne se déforme ou ne s'abîme. Le client se doit de vérifier la compatibilité des fixations choisies selon son support de fixation. Vous devez fixer solidement votre pergola sur une dalle en béton et/ou sur un mur solide (brique, béton ou parpaing). Le port de gants et de lunettes est obligatoire.

Ne montez jamais sur le toit de la pergola. Ne jamais appuyer une échelle contre la pergola. Évitez de placer ou de suspendre des objets lourds sur la pergola. Retirez tous les obstacles tels que les débris ou la neige sur votre pergola et tous les obstacles entre les pièces mobiles avant de l'utiliser.

2. CONSEILS D'UTILISATION

Ce produit est destiné à un usage domestique et non-professionnel en extérieur. Tenez le produit à l'écart des flammes et des sources directes de chaleur telles que les radiateurs d'extérieurs et les barbecues. Vérifiez que les vis sont solidement fixées avant toute utilisation.

Gardez la pergola complètement ouverte pendant les fortes pluies pour éviter l'accumulation d'eau et les dommages potentiels. Après la pluie, éliminez l'eau stagnante et vérifiez qu'il n'y ait pas de dégâts ou de fuites.

Bien que la pergola soit conçue comme un système de protection contre la pluie, il n'est pas comparable à un système de jardin d'hiver fermé. Les ustensiles utilisés sous la pergola doivent être adaptés à une utilisation en extérieur !

Des gouttes de pluie ou de la condensation peuvent se former sur les faces inférieures des lattes, des poutres du cadre et des poteaux !

Après une averse, l'eau restante sur les lattes peut goutter sur les personnes et les objets lorsqu'elles sont ouvertes !

En cas de fortes précipitations, la gouttière peut déborder. L'ouverture des lamelles permet d'éviter l'accumulation d'eau. Une gouttière bouchée ne guide plus efficacement l'eau de pluie, même en petite quantité, et la laisse s'écouler à l'intérieur du système. Il est important de vérifier régulièrement la bonne évacuation des eaux de pluie et d'évacuer si besoin les débris empêchant la bonne évacuation de l'eau.

3. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

La pergola bioclimatique possède des avantages indéniables pour l'extérieur. Car l'aluminium est un matériau d'une grande solidité avec une très grande résistance à la corrosion. Ce qui en fait un produit durable.

Vous devez faire un entretien complet à chaque changement de saison.

Inspectez régulièrement la pergola pour vérifier qu'il n'est pas endommagé ou déformé. Vérifiez que l'installation n'est pas déséquilibrée et que les câbles ne sont pas usés ou endommagés.

Après avoir utilisé l'appareil pendant un certain temps, vérifiez si les vis sont desserrées et resserrez-les si nécessaire ; il est recommandé de procéder à une vérification tous les trois mois.

Enlever régulièrement la saleté accumulée et les feuilles mortes des tuyaux d'évacuation pour maintenir la propreté et une fonctionnalité optimale,

Ne pas accrocher d'objets sur la structure de la pergola pour éviter de l'endommager. Ne modifiez pas le produit d'une manière non prévue par le fabricant. N'utilisez pas d'autres pièces de rechange que celles fournies par le fabricant.

Nettoyage

Vous devez nettoyer votre produit à l'aide d'une éponge non abrasive. Utilisez de l'eau claire

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

avec un peu de savon. Afin d'éviter l'apparition de traces lors du séchage, essayez avec une serviette éponge, juste après le nettoyage.

ES

N'utilisez en aucun cas un nettoyeur haute pression ou des produits à base de solvants.

PT

4. RÉPARATION

En cas de pièce défectueuse ou cassée, rapprochez-vous du service après-vente qui dispose de la liste de pièces détachées disponibles pour ce produit.

IT

5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits en fin de vie sont à déposer auprès d'un organisme de collecte des déchets pour tri.

EL

6. GARANTIE

Une garantie commerciale est proposée pour votre produit. Cette garantie complète les garanties légales dues au client en vertu de la loi en vigueur sur le territoire sur lequel le produit a été distribué.

La garantie commerciale démarre à partir de la date d'achat du produit et est consentie pour une durée de 5 ans.

La garantie couvre la réparation ou le remplacement, à la discrétion de votre magasin, de votre produit. Elle couvre les défauts de fabrication liés à des pièces et/ou éléments manquants ainsi que les dommages occasionnés dans des conditions normales d'utilisation. Dans ce cas, veuillez transmettre à votre magasin votre justificatif de livraison ou d'achat. Sans cette production préalable, tout travail à effectuer sur le produit fera l'objet d'un devis que vous devrez accepter avant toute intervention. La réparation ou le remplacement de votre produit ne prolonge pas la durée de la garantie initiale. Toute pièce détachée ayant fait l'objet d'un remplacement devient la propriété du magasin. En cas de revente du produit au cours de la période de garantie, celle-ci demeure valable au profit de l'acheteur qui peut solliciter sa mise en œuvre sous réserve qu'il produise le justificatif de livraison ou d'achat d'origine et que les conditions de mise en œuvre de la garantie soient rassemblées. La revente du produit n'a aucune incidence sur la durée de garantie restant à courir à la date de la revente.

UA

RO

BR

EN

Exclusions de garantie :

La garantie est limitée à la valeur du produit. La garantie n'a pas vocation à s'appliquer en cas d'usure normale du produit ou de ses composants, de changements d'aspect dus au vieillissement du produit, de problèmes, incidents ou dégradations résultant d'une utilisation incorrecte ou négligente du produit, de non-respect des préconisations mentionnées au sein de la présente notice, en cas de dommages accidentels ou résultant d'une utilisation non conforme, en cas de dommages causés par des sources externes comme les intempéries, en cas de dommages esthétiques comme des rayures, en cas de défaillances causées par un événement échappant au contrôle du vendeur, en cas de vol du produit.

En cas d'utilisation du produit dans un pays autre que celui dans lequel il a été acheté, votre demande de garantie peut être invalidée. Dans ce cas, veuillez vous rapprocher de l'enseigne du pays d'origine dans laquelle vous avez acheté le produit qui étudiera au cas par cas la demande de garantie.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - France



IMPORTANTE, A CONSERVAR PARA POSTERIORES CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de iniciar la instalación, pida más información a un asesor.

Asegúrese de consultar la normativa urbanística en vigor para informarse de los procedimientos a seguir a la hora de instalar su producto.

Si decidiera instalar el producto por su cuenta, compruebe que el soporte y el espacio cumplan todos los requisitos para instalar este producto.

Si fuera a montar el producto por su cuenta, asegúrese cuando abra el embalaje de que se le hayan suministrado todas las piezas necesarias para la instalación del mismo. Si faltara alguna pieza, el producto estuviera dañado o presentara algún defecto, no lo use y devuélvalo a su tienda más cercana. Una instalación mal fijada podría provocar la caída del producto/objeto y causar lesiones graves.

Cualquier transformación del producto será responsabilidad exclusiva del instalador o del cliente.

No utilice productos calientes bajo su pérgola, como pueden ser barbacoas. No deje ninguna fuente de calor cerca o debajo de su pérgola.

No utilice la pérgola en caso de heladas o a temperaturas inferiores a 3 °C. Limpie periódicamente la nieve de la pérgola durante los meses de invierno.

En caso de no utilización prolongada o de inclemencias meteorológicas (vientos fuertes, nieve, etc.), deberá mantener las lamas en posición de "semiabiertas" para favorecer el paso del aire y/o evitar la acumulación de nieve, con el riesgo de un peso excesivo.

Tenga cuidado con el lugar donde coloca la pérgola, ya que los vientos fuertes podrían dañar la estructura y deformar el producto. El cliente o instalador asume la total responsabilidad de la elección del emplazamiento y de la posición de la pérgola.

1. MONTAJE, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Deberá utilizar el embalaje del producto como soporte de montaje para evitar cualquier deterioro (arañazos, desconchones de pintura, suciedad, etc.). Antes de terminar el montaje, no apriete demasiado fuerte los tornillos y deje un poco de juego para cada elemento. Una vez finalizado el montaje, asegúrese de apretar perfectamente todos los tornillos. Este producto deberá colocarse sobre una superficie estable.

No ajuste los listones cuando haya personas debajo de la pérgola. Para evitar lesiones, no coloque la cabeza, las manos ni ninguna otra parte del cuerpo entre las piezas móviles, como pueden ser los listones. Evite montar la pérgola en condiciones meteorológicas adversas.

Despeje siempre la zona antes de realizar ajustes para evitar posibles lesiones.

Recuerde volver a apretar las fijaciones dos semanas después de la instalación y al menos una vez al año.

Compruebe y vuelva a apretar todos los tornillos después de haber finalizado el montaje.

Tenga cuidado con los dedos al manipular las piezas móviles del producto durante la instalación.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

El uso de guantes es obligatorio.

ES

Fije los pies firmemente al suelo para evitar que el producto se deforme o se dañe. Será responsabilidad del cliente comprobar que las fijaciones elegidas son compatibles con el soporte de fijación. Deberá fijar sólidamente la pérgola a un pavimento de hormigón y/o a un muro sólido (de ladrillo, hormigón o bloques de hormigón). Deberán usarse guantes y gafas obligatoriamente.

PT

No se suba nunca al techo de la pérgola. No apoye nunca una escalera contra la pérgola. Evite colocar o colgar objetos pesados de la pérgola. Retire cualquier obstáculo, como por ejemplo escombros o nieve, de la pérgola y también entre las piezas móviles antes de usarla.

IT

2. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

Este producto está destinado a un uso doméstico y no profesional al aire libre. Mantenga el producto alejado de llamas y fuentes directas de calor, como radiadores de exterior y barbacoas. Compruebe que los tornillos están bien apretados antes de utilizarlo.

EL

Mantenga la pérgola completamente abierta durante las lluvias fuertes para evitar la acumulación de agua y posibles daños. Después de la lluvia, retire el agua estancada y compruebe si existe deterioro o fugas. Aunque la pérgola está diseñada como sistema de protección contra la lluvia, no es comparable a un sistema de jardín de invierno cerrado. Los utensilios que se utilicen bajo la pérgola deberán ser adecuados para uso en exteriores. Podrían formarse gotas de lluvia o condensación en la parte inferior de los listones, las vigas del bastidor y los postes. Después de un chaparrón, el agua que queda en los listones podría gotear sobre personas y objetos cuando se abran. En caso de precipitaciones fuertes, el canalón podría desbordarse. La apertura de las lamas permitirá evitar la acumulación de agua. Un canalón obstruido ya no conducirá eficazmente el agua de lluvia, ni siquiera en pequeñas cantidades, y dejará que se escurra al interior del sistema. Es importante verificar periódicamente la evacuación adecuada de las aguas de lluvia y retirar, si fuera necesario, los detritus que impidan que el agua se drene correctamente.

PL

UA

RO

BR

3. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

La pérgola bioclimática tiene innegables ventajas para exteriores. El aluminio es un material muy fuerte y con una excelente resistencia a la corrosión. Esto hace que sea un producto duradero. Deberá realizar un mantenimiento completo en cada cambio de estación.

Inspeccione periódicamente la pérgola para verificar que no esté dañada o deformada. Compruebe que la instalación no esté desequilibrada y que los cables no estén desgastados o dañados.

Después de haber usado el aparato durante cierto tiempo, compruebe si los tornillos están flojos y vuelva a apretarlos si fuera necesario; se recomienda realizar la comprobación cada tres meses. Retire periódicamente la suciedad acumulada y las hojas muertas de los tubos de evacuación para mantenerlos limpios y garantizar un funcionamiento óptimo.

No cuelgue objetos de la estructura de la pérgola para evitar dañarla. No modifique el producto de ninguna forma no prevista por el fabricante. No utilice piezas de recambio distintas de las suministradas por el fabricante.

Limpieza

Deberá limpiar su producto con una esponja no abrasiva. Utilice agua limpia con un poco de jabón. Para evitar que se formen manchas al secar, seque con una toalla de rizo justo después de limpiar.

No utilice nunca limpiadores de alta presión ni productos a base de disolventes.

EN

4. REPARACIÓN

En caso de avería o rotura de una pieza, póngase en contacto con el servicio posventa, que dispone de una lista de piezas de recambio para este producto.

5. PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Los productos, al final de su vida útil, deben depositarse en un organismo de recogida de residuos para su clasificación.

6. GARANTÍA

Se ofrece una garantía comercial para su producto. Esta garantía complementa las garantías legales debidas al cliente en virtud de la legislación vigente en el territorio en el que se distribuyó el producto.

La garantía comercial comienza a partir de la fecha de compra del producto y se concede por un periodo de 5 años.

La garantía cubre la reparación o sustitución, a elección del establecimiento, del producto. Cubre los defectos de fabricación debidos a la falta de piezas y/o componentes, así como los daños causados en condiciones normales de uso. En este caso, envíe a su tienda el justificante de entrega o de compra. Sin esta producción previa, cualquier trabajo a realizar en el producto será objeto de un presupuesto que usted deberá aceptar antes de que se lleve a cabo cualquier trabajo. La reparación o sustitución de su producto no prolonga el periodo de garantía inicial. Las piezas de recambio sustituidas pasarán a ser propiedad de la tienda. Si el producto se revende durante el periodo de garantía, la garantía sigue siendo válida a favor del comprador, que puede solicitar que se invoque la garantía siempre que se presente la prueba original de entrega o compra y que se cumplan las condiciones para invocar la garantía. La reventa del producto no afecta al periodo de garantía restante en la fecha de reventa.

Exclusiones de la garantía :

La garantía se limita al valor del producto. La garantía no se aplicará en caso de desgaste normal del producto o de sus componentes, cambios de aspecto debidos al envejecimiento del producto, problemas, incidentes o daños resultantes de un uso incorrecto o negligente del producto, incumplimiento de las recomendaciones dadas en este manual, en caso de daños accidentales o resultantes de un uso inadecuado, en caso de daños causados por fuentes externas como el clima, en caso de daños cosméticos como arañazos, en caso de avería causada por un acontecimiento fuera del control del vendedor, en caso de robo del producto.

Si el producto se utiliza en un país distinto de aquel en el que se adquirió, la garantía puede quedar invalidada. En este caso, póngase en contacto con el vendedor del país de origen donde adquirió el Producto, que examinará la reclamación de Garantía caso por caso.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



IMPORTANTE, A CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE

Antes de iniciar a instalação, obtenha informações mais detalhadas com um consultor.

Verifique os regulamentos de planeamento urbano atuais, para ter certeza de que conhece os procedimentos a serem seguidos ao instalar o seu produto.

Se decidir instalar o produto por si próprio, verifique se o seu suporte e o espaço do qual dispõe cumprem todos os requisitos para a instalação deste produto.

Se for o próprio utilizador a montar o produto, certifique-se de que todas as peças necessárias para a instalação do produto são fornecidas quando abrir a embalagem. Se faltarem peças, o produto estiver danificado ou apresentar defeitos, não utilize o produto e devolva-o na loja mais próxima. Uma instalação incorreta pode provocar a queda do produto/objeto e causar ferimentos graves.

Qualquer transformação do produto é da exclusiva responsabilidade do instalador ou do cliente.

Não utilize produtos quentes debaixo da pérgula, como churrasqueiras. Não deixe nenhuma fonte de calor próximo ou debaixo da pérgula.

Não utilize a pérgula em condições de geada ou a temperaturas inferiores a 3°C! Limpe regularmente a neve da pérgula durante os meses de inverno.

Quando não houver uma utilização durante longos períodos ou em condições climáticas adversas (ventos fortes, neve etc.), as lâminas devem ser mantidas na posição "semiaberta" para permitir a passagem do ar e/ou para evitar a acumulação de neve com o risco de peso excessivo.

Preste atenção ao local onde coloca a pérgula, pois os ventos fortes podem danificar a estrutura e deformar o produto. A escolha do local de instalação e da posição da pérgula é da inteira responsabilidade do cliente ou do instalador.

1. MONTAGEM, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

É necessário utilizar a embalagem do produto como base de montagem para evitar qualquer dano (riscos, lascas de tinta, sujidade etc.). Antes de terminar a montagem, não aperte demasiado os parafusos. Deixe uma folga para cada componente. Quando a montagem estiver concluída, verifique se todos os parafusos estão bem apertados. Este produto deve ser colocado numa superfície estável.

Não ajuste as lâminas quando houver pessoas debaixo da pérgula. Para evitar ferimentos, não coloque a cabeça, as mãos ou qualquer outra parte do corpo entre as partes móveis da pérgula, como as lâminas. Evite montar a pérgula em condições climáticas adversas.

Limpe sempre a área antes de efetuar ajustes para evitar possíveis ferimentos.

Não se esqueça de voltar a apertar as fixações duas semanas após a instalação e, pelo menos, uma vez por ano.

Verifique e reaperte todos os parafusos após a montagem.

Tenha cuidado com os dedos quando manusear as peças móveis do produto durante a instalação.

O uso de luvas é obrigatório.

Fixe firmemente os pés ao chão para evitar que o produto se deforme ou fique danificado. É da responsabilidade do cliente verificar se os elementos de fixação escolhidos são compatíveis com o suporte de montagem. A pérgula deve ser fixada de forma segura a uma laje de betão e/ou a um muro sólido (tijolo, betão ou perpiano). O uso de luvas e óculos de proteção é obrigatório.

Nunca suba ao teto da pérgula. Nunca apoie uma escada numa pérgula. Evite colocar ou pendurar objetos pesados na pérgula. Remova todos os obstáculos, como detritos ou neve, da sua pérgula e todos os obstáculos entre as partes móveis antes de a utilizar.

2. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Este produto destina-se a uma utilização doméstica e não profissional no exterior. Mantenha o produto afastado de chamas e de fontes diretas de calor, como radiadores exteriores e churrasqueiras. Verifique se os parafusos estão bem apertados antes da utilização.

Mantenha a pérgula completamente aberta durante as chuvas fortes para evitar a acumulação de água e potenciais danos. Depois da chuva, remova a água parada e verifique se há danos ou vazamentos. Embora a pérgula seja concebida como um sistema de proteção contra a chuva, não é comparável a um sistema de jardim de inverno fechado. Os utensílios utilizados debaixo da pérgula devem ser adequados para uma utilização no exterior! Podem formar-se gotas de chuva ou condensação sob as ripas, as vigas da estrutura e os postes! Depois de um duche, a água que permanece nas ripas pode pingar sobre as pessoas e os objetos quando são abertas! Em caso de chuva forte, a caleira pode transbordar. As lâminas abrem-se para evitar a acumulação de água. Uma caleira entupida impede o escoamento eficaz da água da chuva, mesmo em pequenas quantidades, fazendo-a escorrer para o interior do sistema. É importante verificar regularmente se a água da chuva está a escoar corretamente e, se necessário, remover quaisquer detritos que estejam a impedir o escoamento correto da água.

3. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

A pérgula bioclimática apresenta vantagens inegáveis para o exterior. O alumínio é um material muito sólido e altamente resistente à corrosão. O que faz dele um produto sustentável. Uma revisão completa deve ser realizada em cada mudança de estação.

Inspecione regularmente a pérgula para detetar danos ou deformações. Verifique se a instalação não está desequilibrada e se os cabos não estão gastos ou danificados.

Depois de ter utilizado o aparelho durante algum tempo, verifique se os parafusos estão soltos e, se necessário, reaperte-os. Recomendamos que o faça de três em três meses. Remova regularmente a sujidade acumulada e as folhas mortas dos tubos de evacuação para os manter limpos e garantir um funcionamento ótimo.

Não pendure objetos na estrutura da pérgula para não a danificar. Não modifique o produto de forma alguma que não aquelas previstas pelo fabricante. Não utilize outras peças sobressalentes para além das fornecidas pelo fabricante.

Limpeza

Deve limpar o seu produto com uma esponja não abrasiva. Use água limpa com um pouco de sabão. A fim de evitar o surgimento de manchas aquando da secagem, recomendamos que seque com um pano absorvente imediatamente após a limpeza.

Nunca utilizar produtos de limpeza a alta pressão ou à base de solventes.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

4. REPARAÇÃO

No caso de uma peça defeituosa ou avariada, contacte o serviço pós-venda, que dispõe de uma lista de peças sobresselentes para este produto.

ES

5. PROTEÇÃO AMBIENTAL

Los productos, al final de su vida útil, deben depositarse en un organismo de recogida de residuos para su clasificación.

PT

6. GARANTIA

IT

Disponibilizamos uma garantia comercial para o seu produto. Esta garantia completa as garantias legais devidas ao cliente de acordo com a legislação em vigor no território em que o produto foi distribuído.

EL

A garantia comercial começa a contar a partir da data de compra do produto e é concedida por um período de 5 anos.

PL

A garantia cobre a reparação ou a substituição, à escolha da loja, do seu produto. Abrange os defeitos de fabrico devidos à falta de peças e/ou componentes, bem como os danos causados em condições normais de utilização. Neste caso, é necessário apresentar em loja o comprovativo de entrega ou de compra. Sem esta produção prévia, todas as intervenções a efetuar no produto serão objeto de um orçamento que deverá ser aceite pelo cliente antes de qualquer intervenção. A reparação ou substituição do seu produto não prolonga o período de garantia inicial. Qualquer peça sobresselente que tenha sido substituída torna-se propriedade da loja. Em caso de revenda do produto durante o período de garantia, a mesma mantém-se válida a favor do comprador, que pode solicitar a ativação da garantia, desde que apresente o comprovativo original de entrega ou de compra e que as condições de ativação da garantia estejam preenchidas. A revenda do produto não tem qualquer efeito sobre o período de garantia restante à data da revenda.

UA

RO

Exclusões da garantia :

BR

A garantia limita-se ao valor do produto. A garantia não se aplica em caso de desgaste normal do produto ou dos seus componentes, de alterações de aspeto devidas ao envelhecimento do produto, de problemas, incidentes ou danos resultantes de uma utilização incorreta ou negligente do produto, de desrespeito das recomendações fornecidas neste manual, em caso de danos acidentais ou resultantes de uma utilização incorreta, em caso de danos provocados por fontes externas como as condições atmosféricas, em caso de danos estéticos como riscos, em caso de avaria provocada por um evento fora do controlo do vendedor, em caso de roubo do produto.

EN

Se o produto for utilizado num país diferente daquele em que foi comprado, o seu direito à garantia pode ser invalidado. Neste caso, contacte o revendedor do país de origem onde adquiriu o produto, que analisará o pedido de garantia caso a caso.



IMPORTANTE, DA CONSERVARE PER ULTERIORE CONSULTAZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE

Prima di iniziare l'installazione, chiedere maggiori informazioni a un consulente.

Consultare la normativa urbanistica vigente, per assicurarsi di conoscere le procedure da seguire durante l'installazione del prodotto.

Se si decide di installare il prodotto in autonomia, verificare che il supporto e lo spazio a disposizione soddisfino tutti i requisiti per l'installazione di questo prodotto.

Se il prodotto viene assemblato dall'utilizzatore, assicurarsi che all'apertura della confezione siano presenti tutti i componenti necessari per l'installazione. Se mancano dei pezzi, il prodotto è danneggiato o presenta dei difetti, non utilizzarlo e restituirlo al negozio più vicino. Un'installazione non corretta può provocare la caduta del prodotto/oggetto e causare gravi lesioni.

Qualsiasi trasformazione apportata al prodotto ricade sotto l'esclusiva responsabilità dell'installatore o del cliente.

Non utilizzare prodotti che generano calore sotto la pergola, come ad esempio i barbecue. Non lasciare fonti di calore vicino o sotto la pergola.

Non utilizzare la pergola in condizioni di gelo o a temperature inferiori a 3°C! Durante i mesi invernali, liberare regolarmente la pergola dalla neve.

In caso di inutilizzo prolungato o in caso di maltempo (forte vento, neve, ecc.), è opportuno mantenere le lamelle in posizione "semiaperta" per consentire il passaggio dell'aria e/o per evitare l'accumulo di neve, con il rischio di un peso eccessivo.

Fare attenzione al posizionamento della pergola, perché il vento forte può danneggiare la struttura e deformare il prodotto. La responsabilità della scelta del posizionamento della pergola ricade esclusivamente sul cliente o sull'installatore.

1. MONTAGGIO, STOCCAGGIO E TRASPORTO

È necessario utilizzare la confezione del prodotto come base di montaggio per evitare danni (graffi, scalfiture alla vernice, sporcizia, ecc.). Prima di completare il montaggio, non serrare eccessivamente le viti e lasciare un po' di gioco per ogni componente. Una volta concluso il montaggio, assicurarsi che tutte le viti siano state serrate correttamente. Il prodotto deve essere posato su una superficie stabile.

Non regolare le lamelle con persone presenti sotto la pergola. Per evitare lesioni, non inserire testa, mani o qualsiasi altra parte del corpo tra gli elementi mobili, come ad esempio le lamelle. Evitare di montare la pergola in condizioni climatiche avverse.

Per evitare potenziali lesioni, sgomberare sempre l'area prima di effettuare qualunque regolazione.

Ricordarsi di serrare nuovamente i fissaggi due settimane dopo l'installazione e almeno una volta all'anno.

Controllare e serrare tutte le viti dopo aver terminato il montaggio.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

Fare attenzione alle dita quando, durante l'installazione, si maneggiano le parti mobili del prodotto. È necessario indossare i guanti.

ES

Fissare saldamente i piedini al pavimento per evitare che il prodotto si deformi o si danneggi. È responsabilità del cliente verificare che i dispositivi di fissaggio prescelti siano compatibili con le staffe di montaggio. La pergola deve essere fissata saldamente a una soletta in cemento e/o a una solida parete (in mattoni, cemento o blocchi di calcestruzzo). È necessario indossare guanti e occhiali di protezione.

PT

Evitare di salire sul tetto della pergola. Evitare di appoggiare scale alla pergola. Evitare di appoggiare o appendere oggetti pesanti alla pergola. Prima di utilizzare la pergola, rimuovere qualsiasi ostacolo, quali detriti o neve e qualsiasi eventuale impedimento che possa bloccare le parti mobili.

IT

2. CONSIGLI PER L'USO

Questo prodotto è destinato all'uso domestico e non professionale all'aperto. Tenere il prodotto lontano da fiamme e fonti dirette di calore, come radiatori esterni e barbecue. Prima dell'uso, verificare che le viti siano ben fissate.

EL

PL

Tenere la pergola completamente aperta in caso di piogge abbondanti, in modo da evitare accumuli di acqua e potenziali danni. Una volta terminata la pioggia, rimuovere l'acqua stagnante e controllare che non vi siano danni o perdite. Sebbene la pergola sia progettata come sistema per ripararsi dalla pioggia, non è tuttavia paragonabile a un sistema a veranda chiusa. Gli utensili utilizzati sotto la pergola devono essere adatti all'uso all'esterno! Sulla faccia inferiore di lamelle, travi del telaio e montanti possono raccogliersi gocce di pioggia o di condensa! Dopo un acquazzone, l'acqua rimasta sulle lamelle può gocciolare su persone e oggetti quando queste sono aperte! In caso di forti piogge, la grondaia potrebbe tracimare. L'apertura delle lamelle permette di evitare l'accumulo di acqua. Una grondaia ostruita che non riesce più a convogliare efficacemente neanche piccole quantità di acqua piovana, favorirà il percolamento all'interno della pergola. È importante controllare regolarmente che l'acqua piovana defluisca correttamente e, se necessario, rimuovere i detriti che ne impediscono il corretto deflusso.

UA

RO

BR

3. MANUTENZIONE E PULIZIA

La pergola bioclimatica presenta innegabili vantaggi per l'uso all'esterno. Questo perché l'alluminio è un materiale molto robusto e altamente resistente alla corrosione. Tanto da essere considerato un prodotto sostenibile. È necessario effettuare una manutenzione completa a ogni cambio di stagione.

Controllare regolarmente che la pergola non presenti danni o deformazioni. Verificare che l'installazione non sia sbilanciata e che i cavi non siano usurati o danneggiati.

Dopo aver utilizzato il prodotto per un certo periodo di tempo, verificare se le viti sono allentate e, se necessario, serrarle; si consiglia di effettuare il controllo ogni tre mesi. Rimuovere regolarmente sporcizia accumulata e foglie morte dai condotti di drenaggio per mantenerli puliti e garantirne l'ottimale funzionamento. Non appendere oggetti alla struttura della pergola per evitare di danneggiarla. Non modificare il prodotto in modi diversi da quelli previsti dal produttore. Non utilizzare parti di ricambio diverse da quelle fornite dal produttore.

Pulizia

Il prodotto deve essere pulito con una spugna non abrasiva. Usare acqua pulita con un po' di sapone. Per evitare l'apparizione di tracce dovute all'asciugatura, asciugare con un panno spugna, appena finito di pulire.

EN

Non utilizzare mai detergenti ad alta pressione o prodotti a base di solventi.

4. RIPARAZIONE

In caso di guasto o rottura di un componente, contattare il servizio di assistenza post-vendita, che dispone di un elenco di parti di ricambio disponibili per questo prodotto.

5. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti a fine vita devono essere portati a un organismo di raccolta dei rifiuti per essere differenziati.

6. GARANZIA

Per questo prodotto viene offerta una garanzia commerciale. Questa garanzia integra le garanzie legali dovute al cliente in virtù della legge in vigore nel territorio in cui il prodotto è stato distribuito.

La garanzia commerciale decorre dalla data di acquisto del prodotto ed è concessa per un periodo di 5 anni.

La garanzia copre, a discrezione del negozio, la riparazione o la sostituzione del prodotto. Copre i difetti di fabbricazione dovuti a parti e/o componenti mancanti, nonché i danni causati dalle normali condizioni d'uso. In questo caso, si prega di inviare al negozio la prova di consegna o di acquisto. Senza la preliminare presentazione di tali documenti, qualsiasi intervento da effettuare sul prodotto sarà soggetto a un preventivo che l'acquirente dovrà accettare prima dell'esecuzione del lavoro. La riparazione o la sostituzione del prodotto non prolunga il periodo di garanzia iniziale. Qualsiasi pezzo di ricambio sostituito diventa di proprietà del negozio. Se il prodotto viene rivenduto durante il periodo di garanzia, questa rimane valida a favore dell'acquirente, il quale potrà richiederne l'applicazione a condizione che venga esibita la prova di consegna o di acquisto originale e che siano soddisfatte le condizioni di applicazione. La rivendita del prodotto non ha alcun effetto sul periodo di garanzia rimanente alla data della rivendita.

Esclusione della garanzia :

La garanzia è limitata al valore del prodotto. La garanzia non si applica in caso di normale usura del prodotto o dei suoi componenti, di cambiamenti nell'aspetto dovuti all'età del prodotto, di problemi, incidenti o danni derivanti da un uso scorretto o negligente del prodotto, di mancata osservanza delle raccomandazioni fornite nel presente manuale, in caso di danni accidentali o derivanti da un uso improprio, in caso di danni causati da fonti esterne come gli agenti atmosferici, in caso di danni estetici (graffi, ecc.), in caso di guasto causato da un evento al di fuori del controllo del venditore, in caso di furto del prodotto.

Se il prodotto viene utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, la richiesta di garanzia potrebbe essere invalidata. In questo caso, si prega di contattare il rivenditore del paese di origine in cui è stato acquistato il prodotto, che esaminerà la richiesta di garanzia caso per caso.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΝΑ ΦΥΛΑΧΘΕΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, συμβουλευτείτε έναν μηχανικό.

Ελέγξτε προσεκτικά τους ισχύοντες κανονισμούς πολεοδομίας για να βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις διαδικασίες για την εγκατάσταση του προϊόντος σας.

Εάν αποφασίσετε να εγκαταστήσετε μόνοι το προϊόν, ελέγξτε ότι το στήριγμα και ο χώρος σας έχουν όλα τα απαραίτητα χαρακτηριστικά για την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος.

Εάν το προϊόν συναρμολογηθεί από εσάς, βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιλαμβάνει όλα τα απαραίτητα εξαρτήματα για την εγκατάσταση του προϊόντος. Εάν λείπουν εξαρτήματα, το προϊόν είναι κατεστραμμένο ή έχει ελαττώματα, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επιστρέψτε το στο πλησιέστερο κατάστημα.

Εάν δεν γίνει σωστά η στερέωση, μπορεί να προκληθεί πτώση του προϊόντος/αντικειμένου με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

Οποιαδήποτε μετατροπή του προϊόντος παραμένει αποκλειστική ευθύνη του εγκαταστάτη ή του πελάτη.

Μην χρησιμοποιείτε θερμά προϊόντα κάτω από την πέργκολα σας, όπως ψησταριές. Μην αφήνετε καμία πηγή θερμότητας δίπλα ή κάτω από την πέργκολα.

Μην χρησιμοποιείτε την πέργκολα εάν επικρατούν συνθήκες παγετού ή σε θερμοκρασίες κάτω των 3°C! Καθαρίζετε το χιόνι από την πέργκολα τακτικά κατά τους χειμερινούς μήνες.

Σε περίπτωση παρατεταμένης μη χρήσης ή κακοκαιρίας (ισχυροί άνεμοι, χιόνι κ.λπ.), πρέπει να κρατάτε τα περύγια σε «μισοανοιχτή» θέση για να επιτρέπεται η διέλευση αέρα ή/και να αποφεύγεται η συσσώρευση χιονιού που μπορεί να βαρύνει υπερβολικά την κατασκευή.

Να είστε προσεκτικοί με την έκθεση της πέργκολας, καθώς οι δυνατοί άνεμοι μπορεί να καταστρέψουν τη δομή και να παραμορφώσουν το προϊόν. Ο πελάτης ή ο εγκαταστάτης αναλαμβάνει την πλήρη ευθύνη για την επιλογή της θέσης εγκατάστασης της πέργκολας.

1. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευασία του προϊόντος ως στήριγμα κατά την εγκατάσταση για να αποφύγετε οποιαδήποτε φθορά (γρατσουνιές, ροκανίδια, βρωμιά κ.λπ.). Πριν ολοκληρώσετε τη συναρμολόγηση, μην σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες και αφήστε λίγο τζόγο για κάθε στοιχείο. Μόλις ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση, μπορείτε να σφίγγετε όλες τις βίδες πλήρως. Αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερή επιφάνεια.

Μην προσαρμόζετε τα πηχάκια ενώ οι άνθρωποι βρίσκονται κάτω από την πέργκολα. Μην βάζετε το κεφάλι, τα χέρια ή άλλα μέρη του σώματος ανάμεσα σε κινούμενα μέρη, όπως τα πηχάκια, καθώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Αποφύγετε τη συναρμολόγηση της πέργκολας σε δύσκολες καιρικές συνθήκες.

Να καθαρίζετε πάντα την περιοχή πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις για να αποφύγετε ενδεχόμενο τραυματισμό.

Θυμηθείτε να σφίγγετε τους συνδέσμους δύο εβδομάδες μετά την εγκατάσταση και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Ελέγξτε και σφίξτε ξανά όλες τις βίδες μετά την ολοκλήρωση της συναρμολόγησης.

Προσέχετε τα δάχτυλά σας όταν χειρίζεστε κινούμενα μέρη του προϊόντος κατά την εγκατάσταση. Η χρήση γαντιών είναι υποχρεωτική.

Στερεώστε καλά τα πόδια στο έδαφος, έτσι ώστε το προϊόν να μην παραμορφωθεί ή καταστραφεί. Ο πελάτης πρέπει να ελέγξει τη συμβατότητα των επιλεγμένων εξαρτημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις βάσεις στήριξης.

Πρέπει να στερεώσετε καλά την πέργκολα σε πλάκα από σκυρόδεμα και/ή σε συμπαγή τοίχο (τουβλό, σκυρόδεμα ή τσιμεντόλιθο). Η χρήση γαντιών και γυαλιών είναι υποχρεωτική.

Δεν πρέπει να σκαρφαλώσετε ποτέ στην οροφή της πέργκολας. Μην ακουμπάτε ποτέ σκάλα πάνω στην πέργκολα. Αποφύγετε να τοποθετείτε ή να κρεμάτε βαριά αντικείμενα στην πέργκολα. Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια όπως υπολείμματα ή χιόνι από την πέργκολα, καθώς και τυχόν εμπόδια μεταξύ των κινούμενων μερών πριν τη χρησιμοποιήσετε.

2. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό προορίζεται για οικιακή και μη επαγγελματική χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Κρατήστε το προϊόν μακριά από φλόγες και άμεσες πηγές θερμότητας, όπως θερμαντικά σώματα εξωτερικού χώρου και ψησταριές. Ελέγξτε ότι οι βίδες είναι καλά στερεωμένες πριν από τη χρήση.

Κρατήστε την πέργκολα εντελώς ανοιχτή κατά τη διάρκεια έντονων βροχοπτώσεων για να μην συσσωρευθούν νερά και γίνει πιθανή ζημιά. Μετά τη βροχή, απομακρύνετε το στάσιμο νερό και ελέγχετε για ζημιές ή διαρροές.

Αν και η πέργκολα έχει σχεδιαστεί ως σύστημα προστασίας από τη βροχή, δεν συγκρίνεται με ένα σύστημα κλειστού χειμερινού κήπου. Τα σκεύη που χρησιμοποιούνται κάτω από την πέργκολα πρέπει να είναι κατάλληλα για εξωτερική χρήση!

Μπορεί να σχηματιστούν σταγόνες βροχής ή συμπύκνωση στις κάτω πλευρές των πηχών, των δοκών του πλαισίου και των στύλων!

Μετά από νεροποντή, το νερό που απομένει στις ράγες μπορεί να στάξει σε ανθρώπους και αντικείμενα όταν είναι ανοιχτά!

Σε περίπτωση έντονης βροχόπτωσης, η υδρορροή μπορεί να υπερχειλίσει. Το άνοιγμα των πτερυγών εμποδίζει τη συσσώρευση νερού. Η βουλωμένη υδρορροή δεν απομακρύνει πλέον αποτελεσματικά το νερό της βροχής, ακόμη και σε μικρές ποσότητες, και έτσι ρέει μέσα στο σύστημα. Είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά ότι το νερό της βροχής αποστραγγίζεται σωστά και, εάν είναι απαραίτητο, να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα που μπορεί να εμποδίζουν τη σωστή αποστράγγιση του νερού.

3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η βιοκλιματική πέργκολα έχει αναμφισβήτητα πλεονεκτήματα για τους εξωτερικούς χώρους. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι το αλουμίνιο είναι ένα πολύ ισχυρό υλικό με πολύ υψηλή αντοχή στη διάβρωση. Κάτι που το καθιστά το προϊόν ιδιαίτερα ανθεκτικό.

Θα πρέπει να κάνετε πλήρη συντήρηση σε κάθε αλλαγή εποχής.

Επιθεωρείτε τακτικά την πέργκολα για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση. Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση δεν είναι εκτός ισορροπίας και ότι τα καλώδια δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.

Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για λίγο, ελέγξτε αν οι βίδες είναι χαλαρές και σφίξτε τις εφόσον χρειαστεί. Συνιστάται να γίνεται έλεγχος κάθε τρεις μήνες.

Αφαιρείτε τακτικά τη συσσωρευμένη βρωμιά και τα νεκρά φύλλα από τους σωλήνες αποχέτευσης για να διατηρήσετε την καθαριότητα και τη βέλτιστη λειτουργικότητα.

Μην κρεμάτε αντικείμενα στη δομή της πέργκολας για να μην προκληθεί ζημιά. Μην τροποποιείτε το προϊόν με κανέναν τρόπο που δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά εκτός από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

FR

Καθαρισμός

Deberá limpiar su producto con una esponja no abrasiva. Utilice agua limpia con un poco de jabón. Para evitar que se formen manchas al secar, seque con una toalla de rizo justo después de limpiar.

ES

No utilice nunca limpiadores de alta presión ni productos a base de disolventes.

PT

4. ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Σε περίπτωση ελαττωματικού ή σπασμένου εξαρτήματος, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση, η οποία διαθέτει κατάλογο με τα διαθέσιμα ανταλλακτικά για αυτό το προϊόν.

IT

5. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα προϊόντα στο τέλος του κύκλου ζωής τους θα πρέπει να μεταφέρονται σε φορέα συλλογής απορριμμάτων για διαλογή.

EL

6. ΕΓΓΥΗΣΗ

Προσφέρεται εμπορική εγγύηση για το προϊόν σας. Η εγγύηση αυτή συμπληρώνει τις νομικές εγγυήσεις που οφείλονται στον πελάτη, βάσει της νομοθεσίας που ισχύει στην περιοχή στην οποία διανεμήθηκε το προϊόν.

Η εμπορική εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και χορηγείται για περίοδο 5 ετών.

PL

Η εγγύηση καλύπτει την επισκευή ή την αντικατάσταση, κατά την κρίση του καταστήματος, του προϊόντος σας. Καλύπτει κατασκευαστικά ελαττώματα που οφείλονται σε ελλείψεις εξαρτημάτων ή/και μερών, καθώς και βλάβες που προκαλούνται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε αυτή την περίπτωση, παρακαλείστε να στείλετε στο κατάστημα την απόδειξη παράδοσης ή αγοράς. Εάν δεν προσκομίσετε αυτήν την απόδειξη, κάθε εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί επί του προϊόντος θα υπόκειται στην έκδοση προσφοράς, την οποία πρέπει να αποδεχτείτε πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση. Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος σας δεν παρατείνει την αρχική περίοδο εγγύησης. Κάθε ανταλλακτικό που έχει αντικατασταθεί γίνεται ιδιοκτησία του καταστήματος. Εάν το προϊόν μεταπωληθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η εγγύηση παραμένει σε ισχύ υπέρ του αγοραστή, ο οποίος μπορεί να ζητήσει την επίκληση της εγγύησης, υπό την προϋπόθεση ότι προσκομίζεται η αρχική απόδειξη παράδοσης ή αγοράς και ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την επίκληση της εγγύησης. Η μεταπώληση του προϊόντος δεν επηρεάζει την περίοδο εγγύησης που απομένει κατά την ημερομηνία μεταπώλησης.

UA

RO

BR

EN

Εξαιρέσεις εγγύησης :

Η εγγύηση περιορίζεται στην αξία του προϊόντος. Η εγγύηση δεν προορίζεται να ισχύσει σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς του προϊόντος ή των εξαρτημάτων του, αλλαγών στην όψη λόγω γήρανσης του προϊόντος, προβλημάτων, περιστατικών ή ζημιών που οφείλονται σε λανθασμένη ή αμελή χρήση του προϊόντος, μη συμμόρφωσης με τις συστάσεις που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο, σε περίπτωση τυχαίας ζημίας ή ζημίας που προκύπτει από ακατάλληλη χρήση, σε περίπτωση ζημίας που προκαλείται από εξωτερικές πηγές, όπως οι καιρικές συνθήκες, σε περίπτωση αισθητικής ζημίας όπως γρατσουνιές, σε περίπτωση βλάβης που προκαλείται από γεγονός που δεν ελέγχεται από τον πωλητή, σε περίπτωση κλοπής του προϊόντος.

Εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε χώρα διαφορετική από εκείνη στην οποία αγοράστηκε, η αξίωση εγγύησης ενδέχεται να ακυρωθεί. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με τον έμπορο λιανικής πώλησης στη χώρα προέλευσης από την οποία αγοράσατε το προϊόν, ο οποίος θα εξετάσει την αξίωση εγγύησης κατά περίπτωση.



WAŻNE, ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI: UWAGNIE PRZECZYTAĆ

Przed rozpoczęciem montażu należy zwrócić się do doradcy w celu uzyskania dodatkowych informacji.

Należy zapoznać się z aktualnymi przepisami dotyczącymi planowania, aby uzyskać informacje na temat procedur, których należy przestrzegać podczas montażu produktu.

W przypadku podjęcia decyzji o samodzielnym zainstalowaniu produktu należy sprawdzić, czy wsparcie i przestrzeń spełniają wszystkie wymagania dotyczące instalacji tego produktu.

Przy samodzielnym montażu produktu należy się upewnić, że po otwarciu opakowania znajduje się w nim wszystko, co jest potrzebne do zamontowania produktu. Brak jakichkolwiek części, uszkodzenie lub wada produktu oznacza, że nie należy go użytkować i należy zwrócić go do najbliższego sklepu.

Nieodpowiedni montaż może spowodować upadek produktu/przedmiotu i poważne obrażenia.

Za wszelkie zmiany w produkcie odpowiada wyłącznie montażysta lub klient.

Pod zadaszeniem pergoli nie należy używać produktów emitujących wysoką temperaturę, takich jak grille. Nie pozostawiać żadnych źródeł ciepła obok pergoli lub pod nią.

Nie używać pergoli w przypadku mrozu lub temperatury niższej niż 3°C! Regularnie odśnieżać pergolę w miesiącach zimowych.

W przypadku długotrwałego braku użytkowania lub niesprzyjających warunków pogodowych (silny wiatr, śnieg itp.) należy utrzymywać lamele w pozycji „półotwartej”, aby umożliwić przepływ powietrza i/lub zapobiec gromadzeniu się śniegu, co wiąże się z ryzykiem nadmiernego obciążenia.

Należy zwracać uwagę na ekspozycję pergoli, ponieważ silny wiatr może uszkodzić konstrukcję i zdeformować produkt. Klient lub montażysta ponosi pełną odpowiedzialność za wybór lokalizacji i położenia pergoli.

1. MONTAŻ, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Aby uniknąć uszkodzeń (zadrapań, odprysków farby, zabrudzeń itp.), podczas montażu należy używać opakowania produktu jako podpory. Przed zakończeniem montażu nie należy zbyt mocno dokręcać śrub. Należy również pozostawić nieco miejsca na każdy element. Po zakończeniu montażu należy się upewnić, że wszystkie śruby zostały mocno dokręcone. Produkt ten należy umieścić na stabilnej powierzchni.

Nie należy regulować lameli, gdy pod pergolą znajdują się ludzie. Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać głowy, rąk ani innych części ciała między ruchome części, takie jak lamele. Należy unikać montażu pergoli w niekorzystnych warunkach pogodowych.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji należy zawsze oczyścić teren, aby uniknąć potencjalnych obrażeń.

Należy pamiętać o ponownym dokręceniu mocowań dwa tygodnie po montażu i dokręcać je co

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

najmniej raz w roku.

Po zakończeniu montażu należy sprawdzić i dokręcić wszystkie śruby.

Podczas montażu należy uważać na palce przy obsłudze ruchomych części produktu. Należy nosić rękawice.

Nóżki należy mocno przymocować do podłoża, aby zapobiec deformacji lub uszkodzeniu produktu.

Obowiązkiem klienta jest sprawdzenie, czy wybrane elementy mocujące są kompatybilne ze wspornikiem montażowym.

Pergola powinna być bezpiecznie przymocowana do betonowej płyty i/lub solidnej ściany (cegła, beton lub pustak). Należy nosić rękawice i okulary ochronne.

Nigdy nie należy wchodzić na dach pergoli. Nigdy nie należy opierać drabiny o pergolę. Unikać umieszczania lub wieszania ciężkich przedmiotów na pergoli. Przed rozpoczęciem korzystania z pergoli należy usunąć z niej wszelkie zanieczyszczenia, takie jak gruz lub śnieg, a także wszelkie przeszkody między ruchomymi częściami.

2. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego i nieprofesjonalnego użytku zewnętrznego. Produkt należy trzymać z dala od płomieni i bezpośrednich źródeł ciepła, takich jak grzejniki zewnętrzne i grille. Przed użyciem należy sprawdzić, czy śruby są dobrze dokręcone.

Należy utrzymywać pergolę w pełni otwartą podczas ulewnego deszczu, aby uniknąć gromadzenia się wody i potencjalnych uszkodzeń. Po ustaniu opadów należy usunąć stojącą wodę i sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń lub przecieków.

Chociaż pergola została zaprojektowana jako zabezpieczenie przed deszczem, nie jest ona porównywalna z zamkniętymi systemami ogrodów zimowych. Przybory używane pod pergolą muszą nadawać się do użytku na zewnątrz!

Na spodniej stronie listew, belek ramy i słupków mogą gromadzić się krople deszczu lub skropliny!

Woda pozostająca na listwach po deszczu może kapać na ludzi i przedmioty, gdy są one otwarte! W przypadku intensywnych opadów deszczu rynna może się przepełnić. Otwarcie lameli zapobiega gromadzeniu się wody. Niedrożna rynna nie odprowadza skutecznie wody deszczowej, nawet w niewielkich ilościach, i umożliwia jej spływanie do systemu. Należy regularnie sprawdzać, czy woda deszczowa jest poprawnie odprowadzana, i w razie potrzeby usuwać wszelkie zanieczyszczenia, które uniemożliwiają odpowiednie odprowadzanie wody.

3. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Pergola bioklimatyczna ma niezaprzeczalne zalety w zastosowaniach zewnętrznych. Aluminium jest bardzo wytrzymałym materiałem o doskonałej odporności na korozję. Dzięki temu jest to produkt o długiej żywotności.

Po każdej zmianie pory roku należy przeprowadzić kompleksową konserwację.

Regularnie sprawdzać pergolę pod kątem uszkodzeń lub deformacji. Sprawdzić, czy instalacja nie jest niewyważona i czy kable nie są zużyte lub uszkodzone.

Po dłuższym użytkowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy śruby nie są poluzowane, i w razie potrzeby dokręcić je; zaleca się przeprowadzanie kontroli co trzy miesiące.

Regularnie usuwać nagromadzony brud i martwe liście z rur odpływowych, aby zachować czystość i optymalną funkcjonalność.

Nie wieszać przedmiotów na konstrukcji pergoli, aby jej nie uszkodzić. Nie należy modyfikować produktu w sposób niezgodny z zaleceniami producenta. Nie należy używać części zamiennych innych niż dostarczone przez producenta.

Czyszczenie

Twój produkt należy wyczyścić nieścierną gąbką. Użyj czystej wody z odrobiną mydła. Aby uniknąć powstawania zacieków podczas suszenia, zalecamy wytarcie ręcznikiem frotte bezpośrednio po czyszczeniu.

Nigdy nie używaj myjek wysokociśnieniowych ani produktów na bazie rozpuszczalników.

4. NAPRAWA

W przypadku wystąpienia usterki lub uszkodzenia części należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym, który dysponuje wykazem części zamiennych dostępnych dla tego produktu.

5. OCHRONA ŚRODOWISKA

Produkty wycofane z eksploatacji należy oddać do punktu zajmującego się zbiórką odpadów.

6. GWARANCJA

Produkt objęty jest gwarancją handlową. Gwarancja ta stanowi uzupełnienie rękojmi przysługującej klientowi na mocy prawa obowiązującego na terytorium, na którym produkt podlegał dystrybucji.

Gwarancja handlowa biegnie od daty zakupu produktu i obowiązuje przez okres 5 lat.

Gwarancja obejmuje naprawę lub wymianę produktu wedle uznania sklepu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne spowodowane brakiem części i/lub podzespołów, a także uszkodzenia powstałe w normalnych warunkach użytkowania. W takim przypadku należy przedstawić dowód dostawy lub zakupu. W przeciwnym razie wszelkie prace, które będą przeprowadzane na produkcie, będą podlegały wycenieniu, którą użytkownik będzie musiał zatwierdzić przed wykonaniem jakichkolwiek czynności. Naprawa lub wymiana produktu nie przedłuża początkowego okresu gwarancji. Każda część zamienna, która podlegała wymianie, staje się własnością sklepu. Jeśli produkt zostanie odsprzedany w okresie obowiązywania gwarancji, zachowa ona ważność na rzecz nabywcy, który będzie mógł się na nią powołać, pod warunkiem przedstawienia oryginalnego dowodu dostawy lub zakupu oraz spełnienia odpowiednich warunków. Odsprzedaż produktu nie ma wpływu na okres gwarancji pozostały w dniu odsprzedaży.

Wyłączenia gwarancyjne :

Gwarancja pozostaje ograniczona do wartości produktu. Gwarancja nie przysługuje z tytułu normalnego zużycia produktu lub jego podzespołów, zmian w wyglądzie spowodowanych starzeniem się produktu, problemów, incydentów lub uszkodzeń wynikających z niewłaściwego lub niedbałego użytkowania produktu, nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji, przypadkowych uszkodzeń lub uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi, takimi jak warunki pogodowe, uszkodzeń kosmetycznych, takich jak zadrapania, awarii spowodowanej zdarzeniem pozostającym poza kontrolą sprzedawcy, kradzieży produktu.

Jeśli produkt jest użytkowany w kraju innym niż kraj, w którym został zakupiony, roszczenie gwarancyjne może podlegać unieważnieniu. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą prowadzącym sprzedaż detaliczną w kraju pochodzenia zakupionego Produktu, który rozpatruje roszczenia gwarancyjne odrębnie w odniesieniu do poszczególnych przypadków.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



ВАЖЛИВО, ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

Перед початком монтажу зверніться до консультанта за додатковою інформацією. Обов'язково ознайомтеся з чинними правилами планування, щоб переконатися, що ви знаєте, яких процедур слід дотримуватися під час встановлення вашого виробу. Якщо ви вирішили встановити виріб самостійно, перевірте, чи відповідає ваша опора та наявне місце усім вимогам для його встановлення. Якщо ви збираєте виріб самостійно, переконайтеся, що під час відкриття упаковки в комплекті є всі деталі, необхідні для встановлення виробу. Якщо якихось деталей не вистачає, виріб пошкоджений або має дефекти, не використовуйте його і поверніть до найближчого магазину.

Неправильне встановлення може призвести до падіння виробу/предмета та спричинити серйозні травми. Особа, що виконує встановлення або замовник несе повну відповідальність за будь-яке переобладнання виробу.

Не використовуйте гарячі об'єкти під покриттям альтанки, наприклад, барбекю. Не залишайте жодних джерел тепла поруч з альтанкою або під нею. Не використовуйте альтанку в мороз або при температурі нижче 3 °C! Регулярно очищайте альтанку від снігу протягом зимових місяців.

Якщо ви не користуєтесь виробом протягом тривалого часу або в погану погоду (сильний вітер, сніг тощо), слід тримати планки в напіввідкритому положенні, щоб забезпечити доступ повітря та/або запобігти накопиченню снігу, що може призвести до впливу надмірної ваги.

Будьте обережні, коли встановлюєте альтанку, оскільки сильний вітер може пошкодити конструкцію і деформувати виріб. Замовник або особа, що встановлює виріб, бере на себе повну відповідальність за вибір місця і розміщення альтанки.

1. МОНТАЖ, ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Щоб уникнути будь-яких пошкоджень (подряпин, відколів фарби, бруду тощо), використовуйте упаковку продукту як монтажну основу. Перед завершенням установлення не затягуйте гвинти занадто сильно і залиште певний зазор для кожного компонента. Після завершення встановлення переконайтеся, що всі гвинти надійно затягнуті. Цей виріб має бути розміщений на стійкій поверхні.

Не регулюйте планки, коли під покриттям альтанки знаходяться люди. Щоб уникнути травм, не просовуйте голову, руки або будь-які інші частини тіла між рухомими частинами, як-от планки. Уникайте встановлення альтанки за несприятливих погодних умов.

Завжди очищайте зону перед виконанням регулювання, щоб уникнути можливих травм.

Не забувайте підтягувати кріплення через два тижні після встановлення і не рідше одного разу на рік.

Перевірте і затягніть всі гвинти після встановлення.

Бережіть пальці, торкаючись рухомих частин виробу під час встановлення. Обов'язково вдягайте рукавички. Міцно закріпіть ніжки на підлозі, щоб запобігти деформації або пошкодженню виробу.

Клієнт несе відповідальність за перевірку сумісності обраних кріплень з основою.

Ваша альтанка має бути надійно закріплена на бетонній плиті та/або міцній стіні (цегла, бетон або піноблок). Обов'язково використовуйте рукавички та захисні окуляри.

Ніколи не залазьте на дах альтанки. Ніколи не притуляйте драбину до альтанки. Уникайте розміщення або підвішування важких предметів на альтанці. Перед використанням альтанки усуньте з неї всі перешкоди, як-от сміття або сніг, а також будь-які перешкоди між рухомими частинами.

2. ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Цей виріб призначений для домашнього та непрофесійного використання поза приміщенням. Тримайте виріб подалі від полум'я та прямих джерел тепла, таких як зовнішні джерела тепла та барбекю. Перед використанням переконайтеся, що гвинти надійно закручені.

Під час сильного дощу тримайте альтанку повністю відкритою, щоб уникнути накопичення води і потенційного пошкодження. Після дощу видаліть застійну воду і перевірте, чи немає пошкоджень або протікання. Хоча альтанка спроектована як система захисту від дощу, вона не є аналогом системи закритого зимового саду. Посуд, який використовується під покриттям альтанки, має бути придатним для використання на відкритому повітрі!

На нижній стороні планок, балок рами і стійок можуть утворюватися краплі або конденсат! Після зливи вода, що залишається на планках, може капати на людей і відкриті предмети! У разі сильних опадів водостічний жолоб може переповнитися. Планки відкриваються, щоб запобігти накопиченню води. Забитий водостічний жолоб не відводить дощову воду ефективно, навіть у невеликих кількостях, внаслідок чого вона стікає всередину системи. Важливо регулярно перевіряти, чи правильно стікає дощова вода, і, за потреби, прибирати сміття, яке перешкоджає належному відведенню води.

3. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПРИБИРАННЯ

Біокліматична альтанка має незаперечні переваги під час використання для відпочинку на свіжому повітрі. Це тому, що алюміній — дуже міцний матеріал, який має високу стійкість до корозії. Це робить альтанку виробом, що служитиме тривалий час.

Ви повинні проводити повне технічне обслуговування кожен сезон.

Регулярно оглядайте альтанку на наявність пошкоджень або деформацій. Переконайтеся, що установка не є розбалансованою, а кабелі не мають слідів зношення та пошкодження. Після використання виробу протягом деякого часу перевірте, чи не ослаблені гвинти, і за потреби затягніть їх. Ми рекомендуємо проводити перевірку кожні три місяці. Регулярно видаляйте накопичений бруд і опале листя з дренажних труб, щоб підтримувати їх у чистоті і забезпечувати оптимальну функціональність.

Не вішайте предмети на конструкцію альтанки, щоб уникнути її пошкодження. Не модифікуйте виріб у будь-який спосіб, не передбачений виробником. Не використовуйте запасні частини, крім тих, що постачаються виробником.

Очищення

Ваш виріб слід чистити неабразивною губкою. Використовуйте чисту воду з невеликою кількістю мила. Щоб уникнути появи слідів під час висихання, ми рекомендуємо відразу після очищення витирати поверхню махровим рушником.

Ніколи не використовуйте очищувачі високого тиску або засоби на основі розчинників.

FR

4. РЕМОНТ

У разі виявлення несправної або зламаної деталі, будь ласка, зверніться до служби післяпродажного обслуговування, яка має список запасних частин, доступних для цього виробу.

ES

5. ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Після завершення терміну експлуатації продукти слід здати в пункт прийому відходів для сортування.

PT

6. ГАРАНТІЯ

IT

Ми надаємо комерційну гарантію на ваш товар. Ця гарантія доповнює юридичні гарантії, що надаються клієнту відповідно до законодавства, чинного на території, на якій поширюється продукт.

EL

Комерційна гарантія починає діяти з дати придбання виробу і надається на період 5 років.

PL

Гарантія покриває ремонт або заміну (на розсуд магазину) вашого виробу. Гарантія поширюється на виробничі дефекти, пов'язані з відсутністю деталей та/або компонентів, а також на пошкодження, спричинені за нормальних умов використання. У такому випадку, будь ласка, надішліть до магазину підтвердження доставки або покупки. Без цього попереднього підтвердження будь-яка робота, яка буде виконана стосовно виробу, буде оцінюватися за комерційною пропозицією, яку ви повинні будете затвердити до початку виконання будь-якої роботи. Ремонт або заміна виробу не продовжує початковий гарантійний термін. Будь-яка замінена запчастина стає власністю магазину. Якщо товар перепродається протягом гарантійного періоду, гарантія залишається дійсною на користь покупця, який може вимагати виконання гарантійних зобов'язань за умови пред'явлення оригіналу документа, що підтверджує доставку або купівлю, і виконання умов, необхідних для виконання гарантійних зобов'язань. Перепродаж товару не впливає на гарантійний термін, що залишився станом на дату перепродажу.

UA

Винятки з гарантії:

RO

Гарантія обмежується вартістю виробу. Гарантія не поширюється на випадки нормального зносу виробу або його компонентів, зміни зовнішнього вигляду внаслідок старіння виробу, проблем, інцидентів або пошкоджень, що виникли в результаті неправильного або недбалого використання виробу, недотримання рекомендацій, наведених у цьому посібнику, у разі випадкового пошкодження або пошкодження внаслідок неналежного використання, у разі пошкодження, спричиненого зовнішніми джерелами, такими як погода, у разі косметичного пошкодження, такого як подряпини, у разі поломки, спричиненої подіями, що не залежать від продавця, у разі крадіжки виробу.

BR

Якщо виріб використовується в іншій країні, ніж та, в якій він був придбаний, ваша гарантійна вимога може бути визнана недійсною. У такому випадку, будь ласка, зверніться до продавця в країні походження, де ви придбали виріб, який розгляне гарантійну претензію в кожному конкретному випадку.

EN



IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU ORICE REFERINȚĂ ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE

Înainte de a începe instalarea, solicitați informații de la un expert.

Verificați în detaliu reglementările de urbanism în vigoare, pentru a vă asigura care sunt procedurile care trebuie urmate pentru instalarea produsului achiziționat.

Dacă decideți să instalați chiar dumneavoastră produsul, verificați dacă suportul și spațiul prezintă toate caracteristicile conforme pentru instalarea produsului.

Dacă asamblați singur produsul, asigurați-vă că toate piesele necesare pentru instalarea produsului sunt furnizate, la deschiderea ambalajului. Dacă lipsesc piese, produsul este deteriorat sau prezintă defecte, nu utilizați produsul și returnați-l la cel mai apropiat magazin. O instalare fixată necorespunzător poate provoca o cădere a produsului/obiectului, ducând la răniri grave.

Orice transformare a produsului se realizează exclusiv pe răspunderea instalatorului sau a clientului.

Nu utilizați sub pergolă echipamente care produc căldură, cum ar fi grătare. Nu lăsați o sursă de căldură lângă sau sub pergolă.

Nu utilizați pergola în caz de îngheț sau la temperaturi sub 3°C! Deszăpeziți în mod regulat pergola în timpul iernii.

În caz de neutilizare prelungită sau de intemperii (vânturi puternice, zăpadă, etc.), trebuie să mențineți lamele în poziție „semi-deschisă” pentru a favoriza trecerea aerului și/sau pentru a evita acumularea zăpezii - care prezintă riscul unei greutăți excesive.

Atenție la expunerea pergolei, deoarece vânturile violente pot deteriora structura și deforma produsul. Clientul sau instalatorul își asumă întreaga răspundere pentru alegerea amplasamentului și a poziției pergolei.

1. ASAMBLARE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Trebuie să folosiți ambalajul produsului ca suport de montaj pentru a evita orice deteriorare (zgârieturi, porțiuni de vopsea sărită, murdărie, etc.). Înainte de a termina montarea, nu strângeți prea tare șuruburile și lăsați puțin joc pentru fiecare element. După finalizarea montării, asigurați-vă că toate șuruburile sunt bine strânse. Acest produs trebuie pus pe o suprafață stabilă.

Nu reglați lamelele atunci când se află persoane sub pergolă. Nu puneți capul, mâinile sau orice altă parte a corpului între părțile mobile cum sunt lamelele, pentru a evita rănirile. Evitați să montați pergola în condiții meteorologice dificile.

Degajați întotdeauna zona înainte de a realiza orice reglaje, pentru a evita posibile răniri.

Nu uitați să strângeți din nou dispozitivele de fixare, la interval de două săptămâni după instalare și cel puțin o dată pe an. Verificați și strângeți din nou toate șuruburile după ce ați terminat asamblarea.

Atenție la degete în timpul manipulării pieselor mobile ale produsului în timpul instalării.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

Purtarea mănușilor este obligatorie.

ES

Fixați picioarele bine pe sol, pentru a evita deformarea sau deteriorarea produsului.

Clientul are obligația să verifice compatibilitatea elementelor de fixare alese, în funcție de suportul său de fixare.

Trebuie să fixați bine pergola pe o dală de beton și/sau pe un perete solid (cărămidă, beton sau boltari). Purtarea mănușilor și a ochelarilor de protecție este obligatorie.

PT

Nu urcați în niciun caz pe acoperișul pergolei. Nu sprijiniți în niciun caz o scară pe pergolă. Evitați să plasați sau să suspendați obiecte grele pe pergolă. Îndepărtați orice obstacole cum ar fi gunoarie sau zăpadă de pe pergolă și toate obstacolele dintre piesele mobile, înainte de utilizarea pergolei.

IT

2. SFATURI DE UTILIZARE

Acest produs este destinat uzului casnic și neprofesional, în aer liber. Țineți produsul departe de flăcări și de sursele directe de căldură, cum ar fi radiatoarele de exterior și grătarele. Verificați dacă șuruburile sunt bine fixate înainte de utilizare.

EL

Țineți pergola complet deschisă în timpul ploilor puternice, pentru a evita acumularea de apă și posibile degradări. După ploaie, eliminați apa rămasă și verificați să nu existe pagube sau scurgeri.

PL

Deși pergola este concepută ca sistem de protecție împotriva ploii, nu este comparabilă cu un sistem de grădină cu închidere pentru iarnă. Ustensilele utilizate sub pergolă trebuie să fie adaptate la o utilizare în exterior!

UA

Se pot aduna picături de ploaie sau de condens pe fețele interioare ale lamelelor, grinzilor cadrului sau stâlpilor!

După o inversă, apa rămasă pe lamele poate picura pe persoane și obiecte atunci când sunt deschise!

RO

În caz de precipitații abundente, canalul de scurgere poate fi supraîncărcat. Acumularea de apă poate fi evitată prin deschiderea lamelelor. Dacă este înfundat, canalul de scurgere nu mai conduce eficient apa de ploaie, chiar în cantitate mică, și permite scurgerea apei în interiorul sistemului. Este important să se verifice în mod regulat scurgerea corectă a apei de ploaie și dacă este nevoie, să se curețe depunerile care împiedică scurgerea corectă a apei.

BR

EN

3. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Pergola bioclimatică oferă avantaje incontestabile pentru exterior. Deoarece aluminiul este un material foarte solid, cu rezistență superioară la coroziune. Aceste caracteristici asigură un produs durabil.

Trebuie să realizați o întreținere completă la fiecare schimbare de anotimp.

Inspecți în mod regulat pergola pentru a verifica dacă nu este deteriorată sau deformată. Verificați dacă instalarea nu este dezechilibrată și cablurile nu sunt uzate sau deteriorate.

După utilizarea aparatului o anumită perioadă, verificați dacă șuruburile sunt slăbite și strângeți-le din nou dacă este necesar; se recomandă o verificare o dată la trei luni.

Îndepărtați în mod regulat murdăria acumulată și frunzele uscate de pe burlanele de evacuare, pentru a menține curățenia și o funcționare optimă.

Nu agățați obiecte de structura pergolei, pentru a evita deteriorarea acesteia. Nu modificați produsul într-un mod care nu este indicat de producător. Nu utilizați alte piese de schimb decât cele furnizate de producător.

Curățare

Mobilierul dumneavoastră din aluminiu trebuie curățat cu ajutorul unui burete neabraziv.

Folosiți apă curată cu puțin săpun. Pentru a evita apariția de urme în momentul uscării, efectuați uscarea cu ajutorul unui prosop absorbant, imediat după curățare.

Nu folosiți niciodată detergenți de înaltă presiune sau produse pe bază de solvent.

4. REPARARE

În cazul unei piese defecte sau rupte, vă rugăm să contactați serviciul post-vânzare, care are o listă de piese de schimb disponibile pentru acest produs.

5. PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele aflate la sfârșitul ciclului de viață trebuie să fie duse la o agenție de colectare a deșeurilor pentru a fi sortate.

6. GARANȚIE

Produsul achiziționat este însoțit de o garanție comercială. Această garanție completează garanțiile legale datorate clientului în temeiul legislației în vigoare pe teritoriul pe care a fost distribuit produsul.

Garanția comercială începe de la data achiziționării produsului și se acordă pentru o perioadă de 5 ani.

Garanția acoperă repararea sau înlocuirea, la libera alegere a magazinului, a produsului dumneavoastră. Aceasta acoperă defectele de fabricație apărute ca urmare a lipsei unor piese și/sau componente, precum și daunele cauzate în condiții normale de utilizare. În acest caz, vă rugăm să trimiteți magazinului de unde ați achiziționat produsul dovada de livrare sau de cumpărare. Dacă nu se prezintă acest document, pentru orice lucrare care urmează să fie efectuată asupra produsului se va stabili un deviz care trebuie acceptat înainte de orice intervenție. Garanția inițială nu se prelungește dacă produsul este reparat sau înlocuit. Orice piesă de schimb care a fost înlocuită devine proprietatea magazinului. În cazul în care produsul este revândut în timpul perioadei de garanție, garanția rămâne valabilă - noul beneficiar fiind cumpărătorul, care poate solicita astfel aplicarea garanției, cu condiția să fie prezentată dovada originală de livrare sau de cumpărare și să fie îndeplinite condițiile de aplicare a garanției. Revânzarea produsului nu modifică în niciun mod perioada de garanție rămasă la data revânzării.

Excluderi din garanție :

Garanția este limitată la valoarea produsului. Garanția nu se aplică în cazul uzurii normale a produsului sau a componentelor sale, a modificărilor de aspect datorate îmbătrânirii produsului, a problemelor, incidentelor sau daunelor rezultate din utilizarea incorectă sau neglijentă a produsului, a nerespectării recomandărilor din acest manual, în caz de deteriorare accidentală sau de deteriorare rezultată în urma unei utilizări necorespunzătoare, în caz de daune cauzate de surse externe, cum ar fi condițiile meteorologice, în caz de deteriorare a aspectului, cum ar fi zgârieturi, în caz de defecțiune cauzată de un eveniment care nu se află sub controlul vânzătorului, în caz de furt al produsului.

În cazul în care produsul este utilizat într-o altă țară decât cea în care a fost achiziționat, este posibil să nu vă fie recunoscut dreptul la garanție. În acest caz, vă rugăm să contactați vânzătorul din țara de origine în care ați achiziționat produsul, care va examina cererea de garanție în funcție de situația specifică.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR



IMPORTANTE, A CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA CUIDADOSAMENTE

ES

Antes de iniciar a instalação, informe-se com um consultor de vendas.

PT

Certifique-se de verificar os regulamentos urbanos em vigor para saber quais procedimentos devem ser seguidos ao instalar o produto.

IT

Se você decidir instalar o produto por conta própria, verifique se o suporte e o espaço atendem a todos os requisitos para a instalação deste produto.

EL

Se você mesmo estiver montando o produto, certifique-se, ao abrir a embalagem, de que todas as peças necessárias para instalar o produto foram fornecidas. Se alguma peça estiver faltando, o produto estiver danificado ou apresentar defeitos, não use o produto e devolva-o à loja mais próxima. A instalação inadequada pode ocasionar a queda do produto/objeto e causar ferimentos graves.

PL

Qualquer modificação do produto é de responsabilidade exclusiva do instalador ou do cliente.

UA

Não use equipamentos quentes sob o pergolado, como churrasqueiras. Não deixe nenhuma fonte de calor ao lado ou embaixo do pergolado.

RO

Não use o pergolado em caso de geada ou em temperaturas abaixo de 3°C! Em caso de neve, limpe o pergolado regularmente durante os meses de inverno.

BR

Quando o pergolado não for utilizado por longos períodos ou em condições climáticas adversas (ventos fortes, neve etc.), você deve manter as lâminas na posição “semiaberta” para permitir a passagem de ar e/ou evitar o acúmulo de neve, evitando o risco de peso excessivo.

Tenha cuidado com o local onde você instala o pergolado, pois ventos fortes podem danificar a estrutura e deformar o produto. O cliente ou instalador assume total responsabilidade pela escolha do local e da posição do pergolado.

EN

1. MONTAGEM, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Use a embalagem do produto como base de proteção durante a montagem para evitar danos (arranhões, lascas de tinta, sujeira etc.). Antes de concluir a montagem, não aperte muito os parafusos e deixe uma folga para cada componente. Quando a instalação estiver concluída, certifique-se de que todos os parafusos estejam bem apertados. Este produto deve ser colocado em uma superfície estável.

Não ajuste as ripas quando houver pessoas embaixo do pergolado. Para evitar ferimentos, não coloque a cabeça, as mãos ou qualquer outra parte do corpo entre as partes móveis, como as lâminas. Evite montar o pergolado em condições climáticas adversas.

Sempre limpe a área antes de fazer os ajustes necessários, evitando assim possíveis lesões.

Lembre-se de reapertar as fixações duas semanas após a instalação e pelo menos uma vez por ano.

Verifique e aperte novamente todos os parafusos após a montagem.

Tenha cuidado com os dedos ao manusear as partes móveis do produto durante a instalação. Você deve usar luvas durante a montagem.

Fixe os pés firmemente no chão para evitar que o produto se deforme ou seja danificado. É responsabilidade do cliente verificar se as peças de fixação escolhidas são compatíveis com o suporte de montagem. Seu pergolado deve ser fixado com segurança a uma laje de concreto e/ou a uma parede resistente (de tijolo, concreto ou cimento). Você deve usar luvas e óculos de proteção.

Nunca suba no telhado do pergolado. Nunca apoie uma escada contra o pergolado. Evite colocar ou pendurar objetos pesados no pergolado. Antes de usar o pergolado, remova todos os obstáculos, como detritos ou neve, de seu pergolado e qualquer tipo de obstáculo entre as partes móveis.

2. MODO DE USAR

Este produto foi projetado para uso doméstico e não profissional ao ar livre. Mantenha o produto longe de chamas e fontes diretas de calor, como radiadores externos e churrasqueiras. Verifique se os parafusos estão bem fixados antes de usar.

Mantenha o pergolado totalmente aberto durante chuvas fortes para evitar o acúmulo de água e possíveis danos. Após a chuva, remova toda a água parada e verifique se há danos ou vazamentos. Embora o pergolado tenha sido projetado como um sistema de proteção contra chuva, ele não se compara com sistemas envidraçados e fechados. Os utensílios usados sob o pergolado devem ser adequados para uso ao ar livre! Gotas de chuva ou condensação podem se formar na parte inferior das ripas, vigas da estrutura e hastes! Em caso de chuva, a água que permanece nas ripas pode pingar nas pessoas e objetos quando elas estão abertas! Em caso de chuva forte, a calha pode transbordar. As lâminas podem ser abertas para evitar o acúmulo de água. Uma calha entupida não permite o escoamento da água da chuva de forma eficaz, mesmo em pequenas quantidades, fazendo com que a água goteje para dentro do sistema. É importante verificar regularmente se a água da chuva está sendo escoada adequadamente e, se necessário, remover qualquer lixo que esteja impedindo o escoamento adequado da água.

3. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O pergolado bioclimático apresenta vantagens incomparáveis para a área externa. Isso porque o alumínio é um material muito robusto e altamente resistente à corrosão. O que o torna um produto duradouro. Você deve realizar uma manutenção completa a cada mudança de estação. Verifique se a instalação não está desequilibrada e se os cabos não estão gastos ou danificados. Depois de usar o aparelho por algum tempo, verifique se os parafusos estão soltos e reaperte-os, se necessário. Recomenda-se que a verificação seja feita a cada três meses. Remova regularmente a sujeira acumulada e as folhas mortas dos tubos de escoamento de água para mantê-los limpos e garantir seu bom funcionamento. Não pendure objetos na estrutura do pergolado para não danificá-la. Não modifique o produto além de sua utilização prevista pelo fabricante. Não use peças de reposição que não sejam as fornecidas pelo fabricante.

Limpeza

Você deve limpar seus móveis de alumínio com uma esponja não abrasiva. Use água limpa com um pouco de sabão. Para evitar o aparecimento de manchas de água durante a secagem, aconselhamos que seque com uma toalha logo após a limpeza.

Nunca use limpadores de alta pressão ou produtos à base de solvente.

4. REPARO

No caso de uma peça defeituosa ou quebrada, entre em contato com o serviço pós-venda, que

FR

tem uma lista de peças de reposição disponíveis para este produto.

ES

5. PROTEÇÃO AMBIENTAL

Os produtos em fim de vida útil devem ser levados a um centro de coleta de resíduos para a triagem.

PT

6. GARANTIA

Uma garantia comercial é oferecida para seu produto. Essa garantia complementa as garantias legais devidas ao cliente em virtude da lei em vigor no território em que o produto foi distribuído. A garantia comercial começa a partir da data de compra do produto e é concedida por um período de 5 anos.

A garantia cobre o reparo ou a substituição, a critério da loja, do seu produto. Ela cobre defeitos de fabricação devido à falta de peças e/ou componentes, bem como danos causados em condições normais de uso. Nesse caso, envie o comprovante de entrega ou de compra à sua loja. Sem essa produção prévia, qualquer trabalho a ser realizado no produto estará sujeito a um orçamento que deverá ser aceito pelo cliente antes de qualquer trabalho ser realizado. O reparo ou a substituição do seu produto não estende o período de garantia inicial. Qualquer peça sobressalente que tenha sido substituída passa a ser propriedade da loja. Se o produto for revendido durante o período de garantia, a garantia permanecerá válida em favor do comprador, que poderá solicitar que a garantia seja invocada, desde que o comprovante original de entrega ou compra seja apresentado e que as condições para invocar a garantia sejam atendidas. A revenda do produto não tem efeito sobre o período de garantia restante na data da revenda.

Exclusões da garantia :

A garantia é limitada ao valor do produto. A garantia não se aplica em caso de desgaste normal do produto ou dos seus componentes, alterações na aparência devido ao envelhecimento do produto, problemas, incidentes ou danos resultantes do uso incorreto ou negligente do produto, não cumprimento das recomendações fornecidas neste manual, em caso de danos acidentais ou danos resultantes de uso inadequado, em caso de danos causados por fontes externas, como o clima, em caso de danos cosméticos, como arranhões, em caso de falha causada por um evento fora do controle do vendedor, em caso de roubo do produto.

Se o produto for usado em um país diferente daquele em que foi comprado, seu pedido de garantia poderá ser invalidado. Nesse caso, entre em contato com o revendedor do país de origem onde o Produto foi adquirido, que examinará a reivindicação de garantia caso a caso.

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



IMPORTANT, TO BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE : PLEASE READ CAREFULLY

Before starting the installation, ask an advisor for more information.

Check the local building codes to make sure you know what procedures to follow when installing your product.

If you decide to install the product yourself, check that your substrate and space meet all the requirements for installing this product.

If you are assembling the product yourself, make sure that everything you need to install the product is included when you open the packaging. If any parts are missing or if the product is damaged or has any defects, do not use the product and return it to the nearest store. Improper installation can cause the product/object to fall and cause serious injury.

Any modification made to the product is the sole responsibility of the installer or the customer.

Do not use hot products, such as barbecues, under your pergola. Do not leave any heat sources next to or under your pergola.

Do not use the pergola in frosty conditions or at temperatures below 3°C! Clear the snow from the pergola regularly during the winter months.

When the pergola is not in use for long periods or in bad weather (strong winds, snow, etc.), you should keep the slats in the “semi-open” position to allow air to pass through and/or to prevent snow from building up, which presents a risk of excessive weight.

Choose the location of your pergola carefully, as strong winds can damage the structure and deform the product. The customer or installer takes full responsibility for choosing the location and position of the pergola.

1. ASSEMBLY, STORAGE AND TRANSPORT

You must use the product packaging as a surface for installing the product to avoid damage (scratches, paint stains, dirt, etc.). Before finishing the installation, do not tighten the screws too much and leave a bit of play for each element. Once the installation is completed, make sure all the screws are firmly tightened. This product must be placed on a stable surface.

Do not adjust the slats when people are under the pergola. To avoid injury, do not put your head, hands or any other part of your body between moving parts such as the slats. Do not assemble the pergola in adverse weather conditions.

Always clear the area before making adjustments to avoid potential injury.

Remember to tighten the fasteners again two weeks after installation and at least once a year. Check and tighten all screws again after finishing the assembly.

Mind your fingers when handling the moving parts of the product during installation. You must wear gloves.

Anchor the footings firmly into the ground to prevent the product from being deformed or damaged. The customer is responsible for checking that the fasteners chosen are compatible

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

with the substrate. Your pergola must be securely fixed to a concrete slab and/or a solid wall (brick, concrete or breeze block). You must wear gloves and goggles.

Never climb onto the roof of the pergola. Never lean a ladder against the pergola. Avoid placing or hanging heavy objects on the pergola. Remove any obstacles, such as debris or snow, from your pergola and any obstacles between the moving parts before using it.

2. USE RECOMMENDATIONS

This product is intended for domestic and non-professional outdoor use. Keep the product away from flames and direct sources of heat such as outdoor radiators and barbecues. Check that the screws are securely fastened before use.

Keep the pergola completely open during heavy rain to avoid water accumulation and potential damage. After the rain, remove any standing water and check for damage or leaks. Although the pergola is designed as a rain protection system, it is not comparable to an enclosed winter garden system. Utensils used under the pergola must be suitable for outdoor use! Rain drops or condensation can form on the undersides of slats, frame beams and posts! After a shower, water remaining on the slats can drip onto people and objects when they are opened! In the event of heavy rainfall, the gutter may overflow. Open the slats to prevent water accumulation. A blocked gutter can no longer guide rainwater effectively, even in small quantities, and let it flow into the system. It is important to regularly check that rainwater is draining properly and, if necessary, to remove any rubbish preventing the water from draining properly.

3. CARE AND CLEANING

The bioclimatic pergola has undeniable advantages for outdoor use. This is because aluminium is a very strong material that is highly resistant to corrosion, which makes it a durable product. You should carry out a full service at the start of every season.

Inspect the pergola regularly for damage or deformation. Check that the installation is not unbalanced and that the cables are not worn or damaged.

After using the appliance for a while, check for loose screws and tighten them if necessary; we recommend checking every three months. Regularly remove accumulated dirt and dead leaves from the drainage pipes to keep them clean and ensure optimum functionality.

To avoid damaging the pergola structure, do not hang objects on it. Do not modify the product in any way not intended by the manufacturer. Do not use any spare parts other than those supplied by the manufacturer.

Cleaning :

You should clean your product with a non-abrasive sponge. Use clear water with a little soap. To avoid streaking when drying, wipe with a terry towel immediately after cleaning.

Never use high-pressure cleaners or solvent-based products.

4. REPAIR

In the event of a faulty or broken part, please contact the after-sales service, which has a list of spare parts available for this product.

5. ENVIRONMENTAL PROTECTION

End-of-life products should be taken to a waste collection organisation for sorting.

6. WARRANTY

A commercial warranty is offered for your product. This warranty supplements the legal warranties due to the customer by virtue of the law in force in the territory in which the product was distributed.

The commercial warranty starts from the date of purchase of the product and is granted for a period of 5 years.

The warranty covers the repair or replacement, at your shop's discretion, of your product. It covers manufacturing defects due to missing parts and/or components as well as damage caused under normal conditions of use. In this case, please send your shop your proof of delivery or purchase. Without this prior production, any work to be carried out on the product will be subject to a quotation which you must accept before any work is carried out. The repair or replacement of your product does not extend the initial warranty period. Any spare part that has been replaced becomes the property of the shop. If the product is resold during the warranty period, the warranty remains valid in favour of the purchaser, who may request that the warranty be invoked provided that the original proof of delivery or purchase is produced and that the conditions for invoking the warranty are met. The resale of the product has no effect on the warranty period remaining at the date of resale.

Warranty Exclusions :

The warranty is limited to the value of the product. The guarantee is not intended to apply in the event of normal wear and tear of the product or its components, changes in appearance due to ageing of the product, problems, incidents or damage resulting from incorrect or negligent use of the product, failure to comply with the recommendations given in this manual, in the event of accidental damage or damage resulting from improper use, in the event of damage caused by external sources such as the weather, in the event of cosmetic damage such as scratches, in the event of failure caused by an event beyond the control of the seller, in the event of theft of the product.

If the product is used in a country other than that in which it was purchased, your warranty claim may be invalidated. In this case, please contact the retailer in the country of origin where you purchased the Product, who will examine the warranty claim on a case-by-case basis.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Aceast produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



DESCARTE
SELEKTIVO

Production date :
06/2025

SERIAL NUMBER

**** Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia /
Гарантія 5 років / Garanție 5 ani / Garantia 5 anos / 5-year warranty**

EU : ADEO SERVICES

135, rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 - RONCHIN - France
www.product-regulatory.adeoservices.com

UA : Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншєн, Франція. Імпортер: ТОВ "Лєруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

BR : LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ:

01.438.784/0001-05
Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo -SP. CEP: 04581-060
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376
IMAGENS ILUSTRATIVAS

SA : Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

Made in China

Країна походження Китай / Fabricado na China